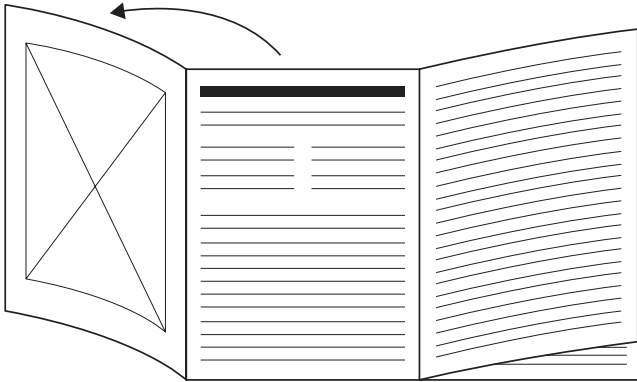


# beurer

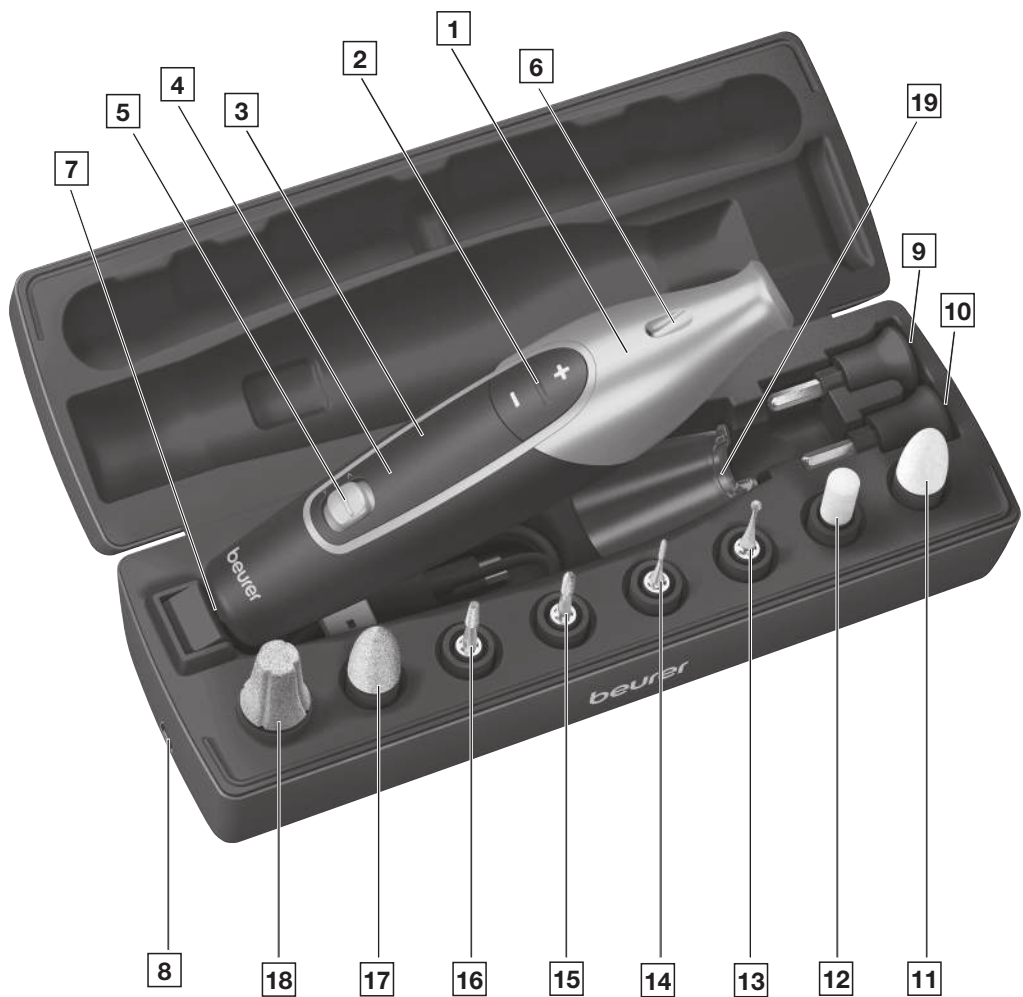
## MP 84 Special Edition



<b>DE</b> Maniküre-/Pediküreset Gebrauchsanweisung .....	<b>PL</b> Zestaw do manicure/pedicure Instrukcja obsługi .....
<b>EN</b> Manicure/pedicure set Instructions for use.....	<b>NL</b> Manicure/pediceset Gebruiksaanwijzing .....
<b>FR</b> Ensemble de manucure/pédicure Mode d'emploi.....	<b>DA</b> Manicure-/pedicesæt Betjeningsvejledning.....
<b>ES</b> Set de manicura/pedicura Instrucciones de uso.....	<b>SV</b> Manikyr-/pedikyrset Bruksanvisning.....
<b>IT</b> Set per manicure e pedicure Istruzioni per l'uso .....	<b>NO</b> Manikyr-/pedikyrsett Bruksanvisning.....
<b>TR</b> Manikür/pedikür seti Kullanım kılavuzu.....	<b>FI</b> Manikyyri-/pedikyyrisetti Käyttöohje.....
<b>RU</b> Набор для маникюра и педикюра Инструкция по применению .....	



- DE** Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.
- EN** Unfold page 3 before reading the instructions for use.
- FR** Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.
- ES** Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.
- IT** Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.
- TR** Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.
- RU** Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.
- PL** Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.
- NL** Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.
- DA** Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.
- SV** Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.
- NO** Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.
- FI** Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.





**Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.**

## Spis treści

1. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	55	6. Czyszczenie i pielęgnacja.....	60
2. Objaśnienie symboli.....	57	7. Akcesoria i części zamienne.....	60
3. Zawartość opakowania.....	57	8. Utylizacja.....	60
4. Opis urządzenia.....	58	9. Dane techniczne.....	61
5. Zastosowanie.....	58	10. Gwarancja.....	61

## 1. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, do którego jest zaprojektowane, i w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każde niewłaściwe użycie może być niebezpieczne.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Nie korzystać z urządzenia, gdy jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo. W takich przypadkach należy skontaktować się z obsługą klienta.
- Naprawy należy zlecać wyłącznie serwisowi lub autoryzowanym punktom sprzedaży.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż w przeciwnym razie nie będzie można zagwarantować jego prawidłowego działania. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.

- W trakcie zabiegu należy regularnie sprawdzać uzyskiwane efekty. W szczególności dotyczy to osób cierpiących na cukrzycę, ponieważ są one mniej wrażliwe na ból, co zwiększa prawdopodobieństwo odniesienia urazu. Dostarczone z urządzeniem nasadki [9] [10] [11] [17] [18] są odpowiednie do stosowania przez diabetyków, ponieważ służą jedynie do zabiegów wykonywanych na płaskiej powierzchni, a nie punktowo.
- Natomiast nasadki od [12] do [16] raczej się nie nadają się do zastosowania przez diabetyków. Zabiegi należy zawsze wykonywać bardzo ostrożnie. W razie wątpliwości należy się skonsultować z lekarzem.
- W przypadku intensywnego używania urządzenia przez dłuższy czas, np. podczas usuwania zrogowaciałego naskórka ze stóp, urządzenie może się silniej nagrzewać. Aby uniknąć poparzenia skóry, należy robić dłuższe przerwy pomiędzy poszczególnymi użyciami. Dla własnego bezpieczeństwa należy cały czas kontrolować, czy urządzenie się nie nagrzało. Dotyczy to zwłaszcza osób nieodczuwających ciepła.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- W razie wystąpienia uszkodzeń lub nieprawidłowego działania należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie z załączonymi akcesoriami.
- Nie stosować w przypadku małych zwierząt / zwierząt.
- Unikać wszelkiego kontaktu z wodą (wyjątek stanowi czyszczenie lekko zwilżoną ściereczką!). Do wnętrza urządzenia pod żadnym pozorem nie może dostać się woda. Urządzenia nigdy nie wolno zanurzać w wodzie. Pod żadnym pozorem nie korzystać z urządzenia w wannie, pod prysznicem, w basenie ani nad umywalką wypełnioną wodą. Jeśli mimo to do obudowy przedostanie się woda, należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci zasilającej i skontaktować się ze sprzedawcą sprzętu RTV-AGD lub serwisem.
- Należy uważać, aby podczas stosowania włosy nie zaplątały się w obrotowe nasadki. Dla bezpieczeństwa najlepiej spiąć włosy gumką.
- Przy każdym użyciu urządzenia i zasilacza dłonie muszą być suche.
- Podczas stosowania na paznokciach akrylowych, żelowych lub sztucznych nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej (maska FFP2, rękawice ochronne i okulary ochronne).

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie wolno stosować wyłącznie do pielęgnacji dłoni (manicure) i stóp (pedicure).

### WSKAZÓWKA

- Urządzenie trzymać z dala od źródeł ciepła.
- Nie używać urządzenia pod przykryciem, poduszką itd.

### ▲ UWAGA
















## Wskazówki dotyczące postępowania z akumulatorami

- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu z akumulatora ze skórą lub z oczami, należy przemyć podrażnione miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.
- Należy chronić akumulatory przed nadmiernym działaniem wysokiej temperatury.
- Zagrożenie wybuchem! Nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia.
- Akumulatorów nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać.

- Przed użyciem akumulatorów należy je odpowiednio naładować. Zawsze należy przestrzegać zaleceń producenta i zapisów niniejszej instrukcji obsługi dotyczących prawidłowego ładowania.
- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator. Aby zapewnić możliwie długi czas eksploatacji akumulatora, należy go całkowicie naładować co najmniej 2 razy w roku.

## 2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	<b>Przeczytać instrukcję</b>		<b>Producent</b>
	Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.		Oznacza sytuację potencjalnie szkodliwą. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub jego otoczenia.
	Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.		<b>Oznaczenie CE</b> Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych – WEEE (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment)		Oddzielić elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.		Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura
	<b>Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.</b>		<b>Informacje o produkcie</b> Wskazuje na ważne informacje.
	Znak United Kingdom Conformity Assessed		Biegunowość przyłącza prądu stałego
	Symbol importera		

## 3. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Urządzenie należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń, a wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości nie używać urządzenia i skontaktować się z przedstawicielem handlowym lub napisać na podany adres serwisu.


- 1 zestaw do manicure/pedicure
- 10 wysokiej jakości nasadek z szafiru i filcu
- 1 osłonka na pył
- 1 kabel USB typu C
- 1 pudełko do ładowania i przechowywania
- 1 instrukcja obsługi

## 4. OPIS URZĄDZENIA

Odpowiednie rysunki znajdują się na stronie 3.

- |  |   |
|--|---|
| 1] Urządzenie do manicure/pedicure   | 11] Stożek filcowy  |
| 2] Regulacja prędkości +/-   | 12] Tarcza kryształowa do ścierania zrogowaciałego naskórka |
| 3] Wskaźnik poziomu prędkości  | 13] Frez szafirowy okrągły                                  |
| 4] Dioda LED ze wskazaniem kierunku ruchu (obrót w lewo – czerwony, obrót w prawo – zielony) | 14] Frez igłowy   |
| 5] Przełącznik suwakowy do włączania obrotów w lewo/w prawo oraz do wyłączenia               | 15] Frez płomieniowy  |
| 6] Podświetlenie LED   | 16] Frez walcowy  |
| 7] Złącze USB-C (urządzenie)   | 17] Stożek szafirowy  |
| 8] Złącze USB-C (pudełko do ładowania i przechowywania)                                      | 18] Tarcza szafirowa do usuwania zrogowaciałego naskórka    |
| 9] Krążek szafirowy, drobnoziarnisty   | 19] Osłonka na pył  |
| 10] Krążek szafirowy, gruboziarnisty   |   |

## 5. ZASTOSOWANIE

1. Przed pierwszym użyciem urządzenie należy ładować przez ok. 3 godziny. Urządzenie można ładować bezpośrednio przez złącze USB-C w urządzeniu [7] lub przez złącze USB-C w pudełku do ładowania i przechowywania [8].
2. Należy podłączyć złącze USB-C (urządzenie) [7] / (pudełko do ładowania i przechowywania) [8] do odpowiedniego zasilacza (zasilacz nie jest dostarczany w zestawie) lub za pomocą urządzenia z odpowiednim złączem.
3. Ciągłe miganie 3 niebieskich lampek kontrolnych ładowania [3] oznacza, że trwa proces ładowania akumulatora. Gdy wszystkie 3 diody LED zaczynają świecić się światłem ciągłym, urządzenie jest w pełni naładowane. Jedno naładowanie akumulatora wystarcza na ok. 2 godziny.  
 Przed użyciem nie należy wykonywać wstępnej pielęgnacji w wannie, ponieważ skuteczność nasadek szlifujących na zmiękczzonej/wilgotnej skórze jest mniejsza.
4. Należy zwrócić uwagę, aby urządzenie zostało wcześniej wyłączone.
5. Wybrać odpowiednią nasadkę i nałożyć ją, lekko dociskając na oś urządzenia. W celu zdjęcia nasadki należy pociągnąć za nią i za urządzenie w przeciwnych kierunkach.
6. Włączyć urządzenie, przesuwając przełącznik suwakowy [5] w dół (ruch w lewo, dioda LED świeci się na czerwono) lub do góry (ruch w prawo, dioda LED świeci się na zielono).
7. Za pomocą przycisków do regulacji prędkości [2] oznaczonych znakami plus (+) i minus (-) można wybrać prędkość obrotową osi napędu. Każde zastosowanie rozpocząć z niską prędkością obrotową i zwiększać ją w razie potrzeby. W zależności od wybranej prędkości widoczne będą niebieskie diody LED na wskaźniku poziomu prędkości [3].
8. Nie dociskać zbyt mocno i ostrożnie zbliżać nasadkę do powierzchni paznokcia lub skóry. Lekko dociskając urządzenie, prowadzić je powolnymi, okrężnymi ruchami po odpowiednich partiach do pielęgnacji.
9. Paznokcie należy piłować zawsze od zewnątrz w kierunku wierzchołka. W trakcie zabiegu należy regularnie sprawdzać uzyskiwane efekty. Gdy zabieg stanie się nieprzyjemny, należy go natychmiast przerwać. Nie należy usuwać całego zrogowaciałego naskórka, aby zachować naturalną ochronę skóry.
10. Zwrócić uwagę, aby oś obracała się zawsze swobodnie. Oś nie może być zablokowana, ponieważ mogłoby to spowodować przegrzanie się i uszkodzenie urządzenia.

11. Po każdym zabiegu należy nasmarować skórę kremem nawilżającym.

**i** Urządzenie wyłączy się, jeśli nasadka podczas stosowania zostanie zablokowana na ok. 3 sekundy. W celu ponownego uruchomienia należy je na krótko wyłączyć i ponownie włączyć.

## Nasadki

### Krażek szafirowy, drobnoziarnisty <sup>9</sup>

Przeznaczony do piłowania i opracowywania paznokci, z drobnymi ziarnami. Podczas zabiegu obraca się tylko wewnętrzna część krażka a zewnętrzna obwódka jest nieruchoma. Umożliwia to precyzyjne piłowanie paznokci bez ryzyka poparzenia skóry przez obracający się krażek.



### Krażek szafirowy, gruboziarnisty <sup>10</sup>

Przeznaczony do piłowania i opracowywania paznokci, z grubymi ziarnami. Za pomocą tej nasadki można skracać grube paznokcie. Należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ nasadka ta ściera szybko duże powierzchnie paznokcia.



### Stożek filcowy <sup>11</sup>

Przeznaczony do wygładzania i polerowania krawędzi paznokci po piłowaniu oraz do czyszczenia powierzchni paznokcia. Podczas polerowania należy wykonywać ruchy okrężne i nie przytrzymywać stożka w jednym miejscu, ponieważ ze względu na tarcie mogłoby dojść do wytwarzania dużej ilości ciepła.



### Tarcza kryształowa do ścierania zrogowaciałego naskórka <sup>12</sup>

Gruboziarnista kryształowa nasadka do szybkiego usuwania grubej warstwy zrogowaciałego naskórka lub dużych odcisków na podeszwie lub pięcie.



### Frez szafirowy okrągły <sup>13</sup>

Przeznaczona do ostrożnego usuwania nagiotków. Przy używaniu tej końcówki należy pamiętać, że podczas ścierania warstwy skóry można szybko wejść głęboko w skórę i uszkodzić okostną.



### Frez igłowy <sup>14</sup>

Przeznaczony do uwalniania wrastających paznokci i usuwania martwych części paznokcia. Frez igłowy należy używać na niskiej prędkości obrotowej.



### Frez płomieniowy <sup>15</sup>

Przeznaczony do usuwania wrastających paznokci. Frez należy dosunąć ostrożnie do wrastającego miejsca i usunąć fragmenty paznokcia.



### Frez walcowy <sup>16</sup>

Przeznaczony do usuwania zrogowaciałej powierzchni paznokci u stóp oraz ich wstępnego wygładzania. Frez należy przystawić poziomo do powierzchni paznokcia i wolnymi okrężnymi ruchami zeszlifować odpowiednią warstwę paznokcia.



### Stożek szafirowy <sup>17</sup>

Przeznaczona do usuwania suchej skóry, zrogowaciałego naskórka, odcisków na podeszwach i piętach oraz do piłowania paznokci. Nie należy usuwać całego zrogowaciałego naskórka, aby zachować naturalną ochronę skóry.





### Tarcza szafirowa do usuwania zrogowaciego naskórka <sup>18</sup>

Do usuwania zrogowaciego naskórka z podeszwy i pięty. Nasadka służy do zastosowania na dużej powierzchni.



### Oślonka na pył <sup>19</sup>

Zapobiega wydostawaniu się pyłu powstającego podczas pielęgnacji paznokci.



## 6. CZYSZCZENIE I PIEŁĘGNACJA

### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Przed każdym czyszczeniem odłączyć urządzenie. Czyścić urządzenie tylko w opisany sposób. Nigdy nie zanurzać urządzenia ani kabla USB-C w wodzie ani innych cieczach.

- Do czyszczenia nie należy używać środków chemicznych ani środków do szorowania.
- Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką. W przypadku silniejszego zabrudzenia ściereczkę można również zwilżyć wodą z mydłem.
- Ze względów higienicznych nasadki można czyścić ściereczką zwilżoną alkoholem.

## 7. AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE

W celu zakupienia akcesoriów i części zamiennych należy odwiedzić witrynę [www.beurer.com](http://www.beurer.com) lub skontaktować się z odpowiednim serwisem (zgodnie z listą adresów serwisowych) w swoim kraju. Akcesoria i części zamienne są także dostępne w handlu.

Nazwa	Nr artykułu lub nr katalogowy
<u>Zestaw nasadek</u> (zawiera następujące nasadki) 1 tarcza szafirowa, drobnoziarnista 1 tarcza szafirowa, gruboziarnista 1 stożek filcowy 1 tarcza kryształowa do ścierania do zrogowaciego naskórka 1 frez szafirowy okrągły 1 frez igłowy 1 frez płomienny 1 frez walcowy 1 stożek szafirowy 1 tarcza szafirowa do usuwania zrogowaciego naskórka 1 osłonka na pył	110.025

## 8. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska urządzenia po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Wszelkie pytania kierować do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów.



Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub od przedstawiciela handlowego.

Zużyte, całkowicie rozładowane akumulatory wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników albo przekazywać do punktów selektywnej zbiórki odpadów specjalnych lub sklepów ze sprzętem elektrycznym. Na mocy obowiązujących przepisów prawa użytkownik jest zobowiązany do utylizacji akumulatorów. Na akumulatorach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:

Pb = bateria zawiera ołów,  
Cd = bateria zawiera kadm,  
Hg = bateria zawiera rtęć.



Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## 9. DANE TECHNICZNE

Źródło zasilania	Wejście: 5,0 V === 1,0 A; 5,0 W
Wymiary pudełka: Wymiary urządzenia:	223 x 74 x 67,5 mm 155 x 37,4 x 38,3 mm
Masa	Masa pudełka z akcesoriami: ok. 323 g Masa urządzenia: ok. 135 g
Akumulator: Pojemność Napięcie znamionowe Oznaczenie typu	1500 mAh 3,7 V Litowo-jonowy

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych.

Deklarację zgodności dla niniejszego produktu można znaleźć na stronie:  
<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 10. GWARANCJA

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.





Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany  
[www.beurer.com](http://www.beurer.com) • [www.beurer.healthguide.com](http://www.beurer.healthguide.com)  
[www.beurer-gesundheitsratgeber.com](http://www.beurer-gesundheitsratgeber.com)



UK-Importer: Beurer UK Ltd.  
Suite 16, Stonecross Place • Yew Tree Way • WA3 2SH Golborne  
United Kingdom

